

ZMLUVA č. 141**o dodávke pitnej vody z verejného vodovodu a odvádzaní odpadových vôd**

uzavretá na základe Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. a ostatných platných právnych a cenových predpisov

Účelom zmluvy je všestranne chrániť vody pre ich nenahraditeľnosť a celospoločenský význam, zabezpečiť rovnováhu medzi spotrebou pitnej vody a kapacitou vodných zdrojov, starať sa o ich čistotu a čo najhospodárnejšie využívanie, dbať na ochranu prírody a na ostatné dôležité záujmy spoločnosti.

Cieľom tejto zmluvy je uskutočňovať vodohospodárske zámery v oblasti dodávky pitnej vody, odvedenia odpadových vôd a čistenia odpadových vôd, ako aj ochrana životného prostredia.

1. ZMLUVNÉ STRANY

Dodávateľ: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29

zastúpený: Ing. Daniel G e m e r a n, predseda predstavenstva
Ing. Eva Mária H a r v a n o v á, člen predstavenstva

Zástupca zodpovedný

vo veciach zmluvných: Ing. Peter Vojtaššák, finančný riaditeľ

bankové spojenie: VÚB Bratislava - Ružinov

číslo účtu: 35-1004062/0200

IČO: 35 850 370

DIČ: 2020263432

IČ DPH: SK2020263432

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sa, vložka číslo: 3 080/B

Odberateľ: Centrum právnej pomoci

sídlo odberateľa: Račianska 72, 831 02 Bratislava 3

zastúpený: Mgr. Mária Kollíková – riaditeľka

bankové spojenie: Štátna pokladnica.

číslo účtu: 7000245448/8180

IČO: 30798841

DIČ: 2022122641

adresa zasielania: Račianska č. 72, 831 03 Bratislava 3

2. PREDMET ZMLUVY

- 2.1. Dodávateľ sa zaväzuje za nižšie uvedených podmienok uskutočňovať dodávku pitnej vody z verejného vodovodu, odvádzat odpadové vody verejnou kanalizáciou, vrátane odpadových vôd z iných vodných zdrojov, vôd z povrchového odtoku a prečistiť ich v čistiarni odpadových vôd.
- 2.2. Odberateľ sa zaväzuje odoberať dodanú pitnú vodu a vypúšťať odpadové vody do verejnej kanalizácie, pokiaľ je jeho nehnuteľnosť na verejnú kanalizáciu napojená.
- 2.3. Dodávka vody kvalitou a množstvom je splnená vtokom vody z verejného vodovodu do vodovodnej prípojky a odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou je splnené vtokom odpadových vôd vypúšťaných zo zariadenia producenta do verejnej kanalizácie.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Druh výroby (služieb): domácností (D) - ostatní odberatelia (P) - iné

Účel použitia vody: sociálne a hygienické účely, stavebné, iné

Miesta odberu pitnej vody a odvedenia odpadových vôd:

Adresa odberného miesta	Číslo odberu	Vodné	Stočné	Druh výroby	Fakturačné obdobie	Stav na vodomere (m ³) Dátum prihlásenia
Fraňa Kráľa č. 35 - Bratislava	11-17100-0	ÁNO	ÁNO	P	S	33m ³ / 15.09.2006
Fraňa Kráľa č.35- Bratislava	711-01710-0	NIE	ÁNO	P	P	Plocha 200m ² /15.09.2006

Ďalšie odberné miesta sú uvedené v prílohe.

Fakturačné obdobie: - mesačne (M) - polročne (P)
- štvrtročne (S) - ročne (R)

4. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 4.1. Odberateľ je povinný umožniť dodávateľovi alebo ním povereným osobám vstup na nehnuteľnosť k zisteniu stavu meraidla alebo jeho opravy, údržby alebo výmeny, oznámiť dodávateľovi zistenú poruchu na vodovodnej alebo kanalizačnej prípojke vrátane poruchy na meraidle, dbať o to, aby nedošlo k poškodeniu meraidla, k jeho odstráneniu alebo k inému neoprávnenému zásahu na meraidle, neodkladne odstrániť prekážky, ktoré znemožňujú odčítanie na meraidle, najmä vykonať opatrenia proti zaplaveniu priestoru, v ktorom je meraadlo umiestnené.
- 4.2. Pri hlásení zmeny zmluvnej strany sa odberateľ zaväzuje oznámiť dodávateľovi v dodatku k zmluve (dodatok obdrží u dodávateľa) presnú adresu nového odberateľa a stav na vodomere ku dňu odhlásenia odberu.
- 4.3. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť obnovenie dodávky vody, ktorá bola prerušená alebo obmedzená z nasledovných dôvodov:
 - a) ak zariadenie odberateľa nevyhovuje technickým požiadavkám tak, že kvalita vody vo verejnom vodovode môže ohroziť zdravie alebo bezpečnosť osôb alebo spôsobiť škodu na majetku,
 - b) ak zariadenie odberateľa alebo spôsobu odberu vody alebo odvádzania odpadových vôd je v rozpore s dohodnutými technickými podmienkami tak, že môže ohroziť zdravie, bezpečnosť osôb alebo majetok, prípadne spôsobiť neprípustné technické alebo technologické zmeny v dodávke vody, v odvádzaní odpadových vôd alebo čistení odpadových vôd,
 - c) ak neumožní odberateľ dodávateľovi prístup k meradlu alebo vodovodnej prípojke alebo ku kanalizačnej prípojke,
 - d) ak sa zistilo neoprávnené pripojenie vodovodnej prípojky alebo kanalizačnej prípojky,
 - e) ak odberateľ nezabezpečí odstránenie zistenej poruchy na svojich zariadeniach alebo na vodovodnej prípojke alebo na kanalizačnej prípojke v lehote stanovenej dodávateľom, ktorá nesmie byť kratšia ako tri dni,
 - f) pri preukázaní neoprávneného odberu vody alebo neoprávneného vypúšťania odpadových vôd,
 - g) v prípade nezaplatenia vodného alebo stočného po dobu dlhšiu ako 30 dní po dobe splatnosti,
 - h) v prípade neplnenia iných povinností odberateľom, ktoré mu vyplývajú z tejto zmluvy a zo všeobecne záväzných právnych predpisov, z prevádzkového poriadku verejného vodovodu alebo z prevádzkového poriadku verejnej kanalizácie alebo zo zmluvy uzavretej s vlastníkom verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie,
 - i) v prípade, že o prerušenie požiadava odberateľ a technické podmienky to umožňujú.
- 4.4. Obnovenie dodávky vody podľa predchádzajúceho odseku vykoná dodávateľ po preukázaní odstránenia príčin, pre ktoré bola dodávka prerušená a po predložení dokladu o úhrade nákladov predstavujúcich paušálny poplatok vo výške 2.000,- Sk vrátane DPH za práce spojené s prerušením a obnovením dodávky vody. Preukázanie úhrady vykoná zmluvný odberateľ na oddelení saldokonta dodávateľa na Prešovskej ul. č. 48.

- 4.5. V prípade zistenia odberu v rozpore so zmluvou, ak je odber pred meradlom, ak je odber s používaním meradla, ktoré v dôsledku neoprávneného zásahu odber nezaznamenáva, ak je odber s používaním meradla, na ktorom bolo poškodené zaistenie proti neoprávnenej manipulácii je odberateľ povinný nahradiť spôsobenú škodu vo výške odplaty zistenej technickým prepočtom.

5. DOBA PLATNOSTI ZMLUVY

Zmluva sa uzatvára na dobu:

neurčitú od 15.09.2006

určitú od do

6. FAKTURÁCIA A PLATENIE

- 6.1. Dodávky pitnej vody z verejného vodovodu, uskutočňované podľa tejto zmluvy, sa fakturujú a hradia v zmysle platných predpisov, v cenách vodného a stočného platných vo fakturačnom období a skutočne odobratého množstva (prípadne technickým prepočtom).
- 6.1.1. Množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzaných verejnou kanalizáciou sa vypočíta podľa vyhlášky MŽP SR č. 397/2003 Z. z. súčinom daných plôch nehnuteľností a im prislúchajúcich odtokových súčiniteľov a ročným priemerom z dlhodobého zrážkového úhrnu pre príslušné územie podľa údajov Slovenského hydrometeorologického ústavu vypočítaným z úhrnu zrážok za obdobie predchádzajúcich piatich rokov.
- 6.2. Faktúra je splatná do 18 kalendárnych dní od jej odoslania. Ak odberateľ preukáže, že zavineným konaním tretej osoby faktúra nebola včas doručená, dodávateľ nebude požadovať úhradu úrokov z omeškania podľa odseku 6.3. tejto zmluvy. V prípade, že faktúra bola vrátená na doplnenie obsahových náležitostí (§ 71 zák. č. 222/2004 Z. z.) po jej opätovnom odoslaní začína plynúť nová lehota splatnosti.
- 6.3. Ak odberateľ mešká so splatením peňažného záväzku alebo jeho časti, je povinný uhradiť úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
- 6.4. Odberateľ sa zaväzuje uhrádzať faktúry (dohodnutý spôsob úhrady podčiarknuť):
- príkazom na úhradu
 - poštovou poukážkou
 - inkasným príkazom (priložte fotokópiu dokladu banky o prípustnosti inkás)

7. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 7.1. Zmluvné strany sa zaväzujú včas informovať druhú zmluvnú stranu o zmenách všetkých náležitostí uvedených v tejto zmluve.
- 7.2. Ak je zmluva uzavretá na dobu neurčitú, alebo ak nebudú dodržané zmluvou stanovené podmienky, môžu zmluvné strany od zmluvy odstúpiť. Odstúpenie musí byť doručené druhej strane najneskôr 30 dní pred požadovaným skončením dodávky a odberu pitnej vody.
- 7.3. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
- 7.4. Meniť príp. dopĺňať zmluvu je možné výlučne formou písomných dodatkov vzájomne odsúhlasených a potvrdených oboma zmluvnými stranami.
- 7.5. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia všeobecne záväznými platnými právnymi predpismi a to najmä Obchodným zákonníkom, Občianskym zákonníkom, zák. č. 442/02 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách.
- 7.6. Zmluva je vyhotovená v dvoch výtlačkoch, z ktorých jeden výtlačok obdrží dodávateľ a jeden výtlačok odberateľ.

V Bratislave, dňa

29.9.06

Dodávateľ



Ing. Peter Vojtaššák
finančný riaditeľ

Odberateľ / HLAVNEJ POMOCI

Ul. Frana Kráľa 35
P.O. BOX 125
810 06 Bratislava 1

Július Fekiač
zástupca riaditeľa

Príloha č.1 k zmluve o odvádzaní vôd z povrchového odtoku verejnou kanalizáciou číslo 141

Informatívny technický výpočet stočného

1. Množstvo vôd z povrchového odtoku vypúšťaných odberateľom z odberného miesta do verejnej kanalizácie hl. mesta SR Bratislavy.

Výpočet vychádza z vyhl. MŽP SR č. 397/2003 Z. z. podľa vzorca :

$$Q = H_z \cdot S \cdot \Psi$$

Q - množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie v m³/rok

H_z - ročný priemer z dlhodobého zrážkového úhrnu pre Bratislavu podľa údajov SHMÚ vypočítaný z úhrnu zrážok
0,572 m³/m²/rok

S - veľkosť príslušnej plochy, z ktorej vody z povrchového odtoku odtekajú do verejnej kanalizácie v m²

Ψ - súčiniteľ odtoku stanovený v závislosti od charakteru povrchu plochy
A - zastavané plochy a málo priepustné spevnené plochy (strechy, betónové, asfaltové povrchy a pod.) Ψ = 0,90

B - čiastočne priepustné spevnené plochy (dlažby s vyspárovaním pieskom, štrkom a pod.) Ψ = 0,40

C - dobre priepustné plochy pokryté vegetáciou (trávniky, záhrady a pod.) Ψ = 0,05

Centrum právnej pomoci

č.o. 711-01710-0 – Fraňa Kráľa č. 35 - Bratislava

$$A \quad 200 \times 0,90 \quad = \quad 180 \text{ m}^2$$

redukovaná plocha spolu = 180 m² x 0,572 = 102.96 m³ / rok



Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29

Oznámenie o cene

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví podľa § 5 ods. 1 písm. f) zákona 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 658/2004 Z.z. a v súlade s výnosom Úradu pre reguláciu sieťových odvetví č. 3/2005, zo dňa 30. júna 2005, ktorým sa ustanovuje rozsah cenovej regulácie za výrobu, distribúciu a dodávku pitnej vody verejným vodovodom a za odvedenie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou, vydal dňa 18.11.2005 rozhodnutie číslo 0073/2005/V, ktorým schvaľuje pre regulovaný subjekt Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., Prešovská 48, Bratislava, IČO: 35 850 370 na obdobie od 1.1.2006 do 31.12.2006 tieto ceny za:

- výrobu a dodávku pitnej vody verejným vodovodom
pre všetkých odberateľov - vodné bez DPH..... 23,00 Sk/m³
s DPH 27,37 Sk/m³
- odvedenie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou
pre všetkých producentov – stočné bez DPH..... 22,60 Sk/m³
s DPH 26,89 Sk/m³
- distribúciu pitnej vody verejným vodovodom
pre obecné vodárenské spoločnostibez DPH.....18,00 Sk/m³
s DPH ... 21,42 Sk/m³

Ceny uvedené v rozhodnutí sa použijú, ak je množstvo dodanej pitnej vody a množstvo odvedenej a čistenej odpadovej vody určené meradlom, **až po vykonaní prvého odpočtu meradiel od nadobudnutia účinnosti cenového rozhodnutia**. Do vykonania odpočtu meradiel sa použijú ceny určené pre predchádzajúce obdobie. Pri znížení cien v porovnaní s predchádzajúcim obdobím sa ceny určené v cenovom rozhodnutí použijú najneskôr do 30 dní od nadobudnutia účinnosti rozhodnutia. Rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. januára 2006.

V Bratislave, dňa: 02. 01.2006

Ing. Peter Vojtaššák
finančný riaditeľ

